CABECERA

YACIMIENTO: Ampurias (San Martín de Ampurias, La Escala, Gerona)
MUNICIPIO: San Martín de Ampurias (La Escala)
PROVINCIA: Gerona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3548; IAGIL 51; EGRC 204; AE 192, 1113; IGEP 154
N. INV: Museo de Arqueología de Cataluña, nº inv. 15763 (Gerona, Gerona)
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Ampulla
TIPO: Barro

GENERALIDADES

MATERIAL: CERAMICA
SOPORTE: RECIPIENTE
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO: Diám: 58 y 59
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 4
H. MIN. LETRA: 3,2
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
ἁγίου / Μηνᾶ / εὐλογ(ία)

Lectura dada por IGEP 154
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Bendición de S. Menas

Traducción dada por IGEP 154
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IGEP 154
SIGNARIO: GRIEGO
SEPARADORES:
LENGUA: GRIEGO
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Ampulla paleocristiana de barro cocido, del tipo de las procedentes de los santuarios egipcios de San Menas.

En el anverso representación del santo vestido de legionario con los brazos abiertos y extendidos sobre dos camellos postrados a ambos lados, y en el reverso la inscripción, también hecha con molde, rodeada de una corona de laurel (IGEP 154).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letras no muy regulares en tamaño, alfa de tipo cursivo, épsilon lunar (IGEP 154).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 480-560 d.C. Siglo V-VI d.C. (IGEP 154).
CRIT. DAT.: Por analogía con el tipo egipcio fechado en esta época (IGEP 154).
CONTEXTO HALLAZGO: Procedente de Ampurias según los primeros editores, pero no se tiene noticia del lugar, fecha y circunstancias del hallazgo (IGEP 154).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Conservado en el MAC-Gerona (inv. nº 15763). Estas ampullae pertenecen a la categoría de las eulogiai recogidas por los peregrinos de época paleocristiana durante sus viajes a los lugares santos o a los santuarios de los mártires, desde donde se las llevaban como recuerdo hasta sitios tan lejanos como Dacia o Ampurias. Las vendía el personal cultual de los santuarios o martyria. Eran pequeños frascos donde los peregrinos recogían líquidos de gran valor religioso como el aceite de las lámparas de un santuario o el agua de un manantial relacionado con la tumba de un santo o mártir. Entre los mártires relacionados con estas ampullae destaca S. Menas, un militar romano martirizado en Alejandría a finales del s. III d.C. y cuyas reliquias eran objeto de veneración en un monasterio edificado sobre el Serapeion. Las ampullae egipcias dedicadas a S. Menas son frascos de panza redonda y plana, hechos en dos mitades con moldes separados y aplicados uno al otro. A la panza se añaden un cuello y dos asas. La panza está decorada con una escena figurada por un lado y una decoración simbólica o una inscripción por el otro, o con cualquiera de los tres motivos por un lado y lo mismo por el otro, o una representación figurada diferente en cada lado. A veces el santo Menas no aparece solo; entre sus acompañantes destacan San Abbakon y Sta Tecla. La iconografía de esta ampulla de Ampurias representa al santo bajo y gordo, con los brazos extendidos, vestido con una especie de túnica corta y con una cinta a modo de nimbo, de manera muy semejante a su representación en una ampulla del Louvre. El reverso en cambio sólo se parece al de un testimonio de Princeton según P. de Palol. La inscripción de los dos testimonios ampuritanos es una de las más frecuentes en este tipo de ampullae, aunque a veces aparece abreviada con el nombre del santo en genitivo o con el substantivo εὐλογία sólo. En estos casos, frente a otros en que sólo se indica el nombre del santo, se destaca la función de la ampulla como loa, es decir, votiva. Las ampullae del santo Menas se conocen sobre todo por sus testimonios en uno de los lugares más conocidos y visitados de peregrinación, el santuario de Abu Mina en Egipto. La producción de estos objetos en el santuario de S. Menas parece que se extiende desde

finales del s. V hasta el VII d. C., en que la invasión árabe (ca. 640) ocasiona el declive de la peregrinación al lugar. El tipo ampuritano, con representación del santo entre dos camellos y una corona de laurel en la otra cara, aunque no coincide plenamente, parece acercarse al tipo más antiguo de Köm el-Dikka (Alejandría), los únicos estudiados sistemáticamente para establecer una cronología. Este tipo se fecha entre el 480 y el 560 d.C. más o menos, por lo que éste es el período en el que deben datarse las ampullae ampuritanas, y no el 300-476 d.C., fecha que figura en la ficha de inventario del museo. La fórmula de la ampulla ampuritana es una abreviación de la fórmula completa: τοῦ ἁγίου Μήνα εὐλογίαν λάβομεν y que se explica en el contexto de las palabras que transmite San Juan Crisóstomo (In martyres homilia, PG L co. 664): ἆρον εὐλογίαν ἀπὸ τοῦ τάφου, λάβε ἔλαιον ἅγιον “coge una eulogía de la tumba, toma aceite sagrado”. Aunque es posible que estas ampullae llegaran a la Península a manos de peregrinos que viajaron a Egipto, no puede descartarse que formaran parte de un grupo de objetos procedentes de Egipto comprados por el museo. La ciudad romana de Ampurias fue completamente abandonada en época tardorromana, cuando el núcleo urbano se desplazó a la actual S. Martín de Ampurias, convirtiéndose, al menos desde el Concilio celebrado en Tarragona el 516 d.C., en sede del obispado que lleva su nombre y viendo la construcción de varias edificaciones eclesiásticas. Al sur de este núcleo urbano, en la parte septentrional de la antigua Neápolis, se implanta a partir del s. IV d.C. y después de un largo período de abandono, un gran cementerio y un pequeño edificio de culto cristiano (Aquilué - Castanyer - Santos - Tremoleda, Empúries 2007, 106-110). De proceder la ampulla en el museo de Gerona efectivamente de Ampurias, habría que explicarla en el contexto de peregrinación propio de la época en relación con este nuevo núcleo urbano y cristiano de la ciudad. Otras ampullae de S. Menas seguramente llegadas a España en época moderna se encuentran en el Museo Arqueológico Nacional y en el Museo Cerralbo de Madrid (IGEP 154).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3548; IAGIL 51; EGRC 204; AE 192, 1113; IGEP 154 ; Hoz García-Bellido, María Paz de (2014) Inscripciones griegas de España y Portugal, Madrid, Bibliotheca Archaeologica hispana 40, Real Academia de la Historia, pp. 151-152, nº 154. Canós i Villena, Isabel (2002) L'epigrafia greca a Catalunya, Debrecen, Hungarian Polis Studies 9, Universidad de Debrecen, pp. 176-177, nº 204, lám. LXXXI. Mancho i Suárez, Carles (2000) "Ampulla de Sant Menas al Museu d'Arqueologia de Catalunya-Barcelona", En: V Reunió d'Arqueologia Cristiana Hispànica: Cartagena, 16-19 d'abril de 1998 = V Reunión de Arqueología Cristiana Hispánica: Cartagena, 16-19 de abril 1998, pp. 500-501. Canós i Villena, Isabel (1996-1997) "Revisió de les inscripcions gregues conservades a Girona", En: Annals de l'Institut d'Estudis Gironins, nº 37, (Ejemplar dedicado a: Homenatge al Dr. Pere de Palol/2), pp. 645 y 652. Almagro, M. (1952) Las inscripciones Ampuritanas , pp. 57-58, nº 51.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

igep154